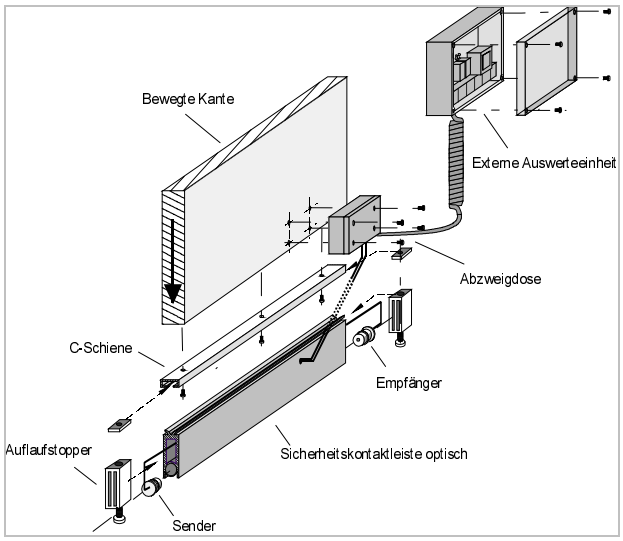
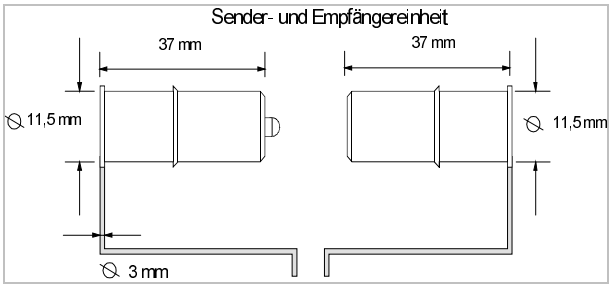
D

VITECTOR
FRABA

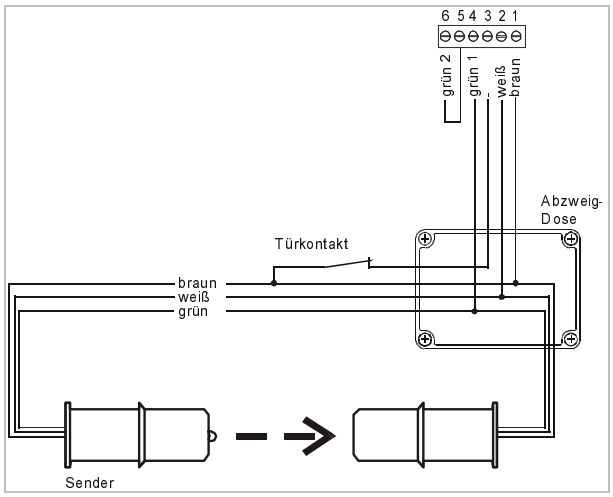
ANLEITUNG – OSE- OPTOEDGE



Zeichnung



Anschlussdiagramm



Die Montage der Sicherheitskontakleiste (Einbaulage beliebig) ist einfach und erfolgt in folgenden Schritten:

1. Ablängen des Gummiprofiles auf die Torblattlänge abzüglich des Einbauraumes für die an beiden Seiten zu montierenden Auflaufstopper.
2. Bei Montage des Gummiprofiles in schmalen Profil-aufnahmeschienen können die beidseitig am Profil-fuß befindlichen Abreißkanten von Hand abgezogen werden (Foto 1).

Foto 1

3. Einstecken der Sensoren (Foto 2):
   Sender: grauer Verguss, langes Kabel,
   Empfänger: schwarzer Verguss, kurzes Kabel.

Foto 2

4. Rückführung des Senderkabels zum Empfänger (z. B. durch die Nachlaufkammer; Foto 3).

Foto 3

5. Einziehen des Gummiprofiles in die Torabschluss-schiene (Foto 4).

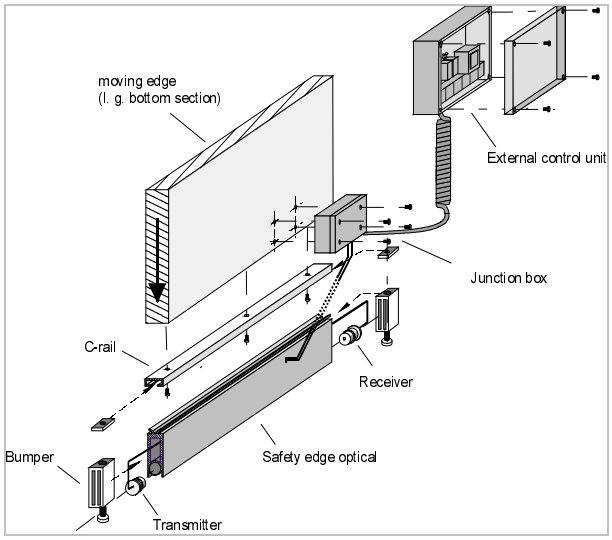
Foto 4

6. Anbringen der Auflaufstopper an den Seiten der Torabschlussschiene.
7. Sender und Empfänger gemäß der Aderfarben in der Abzweigdose anschließen.
8. Überprüfen Sie die Funktion der Schaltleiste.

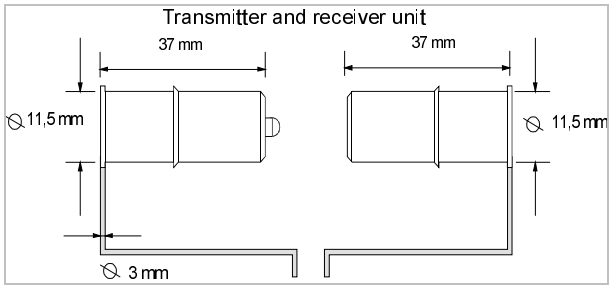
Schanzenstr. 35, D - 51063 Köln
Tel.: +49 (0) 221 - 9 62 13-0, Telefax +49 (0) 221 - 9 62 13-65, www.vitector.de, info@vitector.de

VITECTOR
FRABA

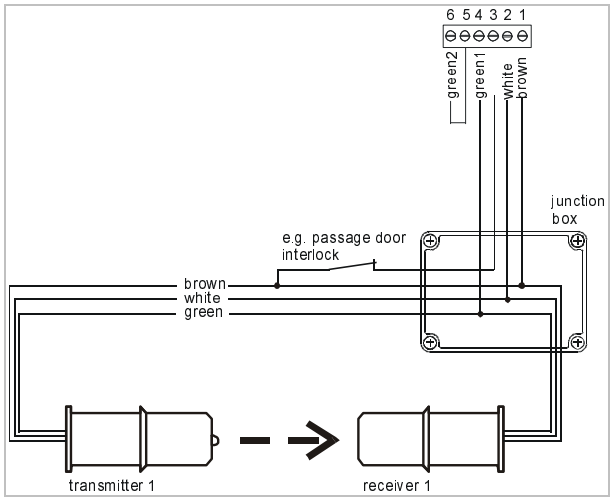
MOUNTING INSTRUCTIONS – OSE OPTOEDGE



Drawing



Connection Diagram



The installation of the safety edge optical is very easy. The following steps are necessary to produce your customised safety edge:

1. Cut the rubber profile in the right length (width of door minus the space for the two bumpers on right and left hand sides, about 1-1.5 inch).
2. If you use a narrow C-rail, you can shorten the T-foot by removing one or both rubber lips (photo 1).

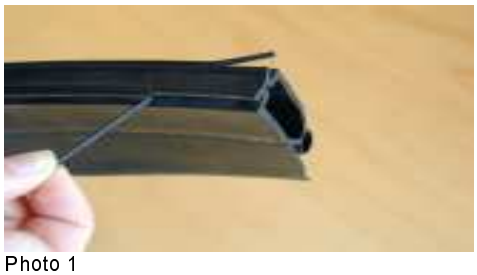


Photo 1

3. Plug in the Sensor units (see Photo 2):
   Transmitter: grey sealing compound, long cable.
   Receiver: black sealing compound, short cable.

Photo 2

4. Insert the transmitter cable, it should be inserted in the second hollow chamber of the profile (Photo 3).

Photo 3

5. Put the rubber profile in the C-rail. The transmitter and receiver cables should be on the side of the junction box (photo 4).

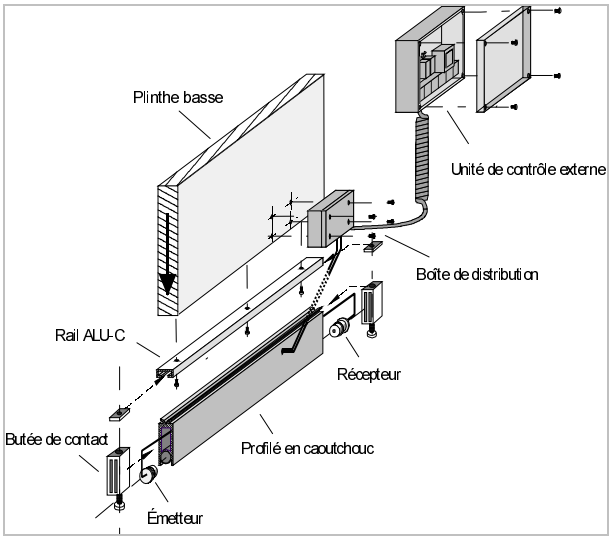
Photo 4

6. Fasten the bumpers at the end of the profile. The bumpers must have the heights of the profile.
7. Connect the cable of the transmitter and receiver (green to green, brown to brown, white to white).
8. Check the function of the safety edge.

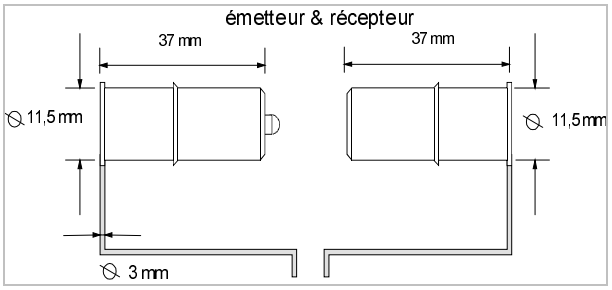
Schanzenstr. 35, D - 51063 Köln
Tel.: +49 (0) 221 - 9 62 13-0, Telefax +49 (0) 221 - 9 62 13-65, www.vitector.de, info@vitector.de

VITECTOR
FRABA

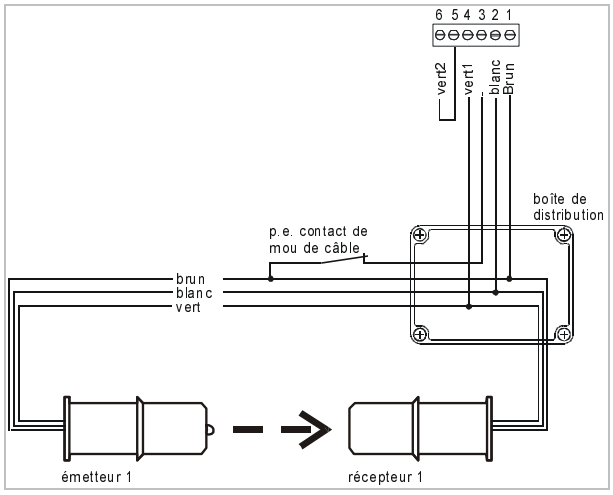
MODE D'EMPLOI – BARRE PALPEUSE OSE



Délinéation



Affectation des bornes



Le montage de la barre palpeuse (position de montage au choix) est facile et suit les étapes suivantes:

1. Couper à longueur du profilé en caoutchouc selon la longueur de la porte. Pensez à l'espace de montage nécessaire pour les deux butées de chaque côté de la barre.
2. Lors du montage du profilé en caoutchouc dans le rail alu-C, les arêtes situées des deux côtés du profilé peuvent être retirées à la main. (voir photo 1)

Photo 1

3. Enficher les capteurs. (voir photo 2) :
   Émetteur: masse de compoudage grise, câble long
   Récepteur: masse de compoudage noire, câble court

Photo 2

4. Faire revenir le câble de l'émetteur jusqu'au récepteur (par exemple, par la chambre vide du profilé). (voir photo 3)

Photo 3

5. Introduiser le profilé en caoutchouc sur le rail (bas de porte)

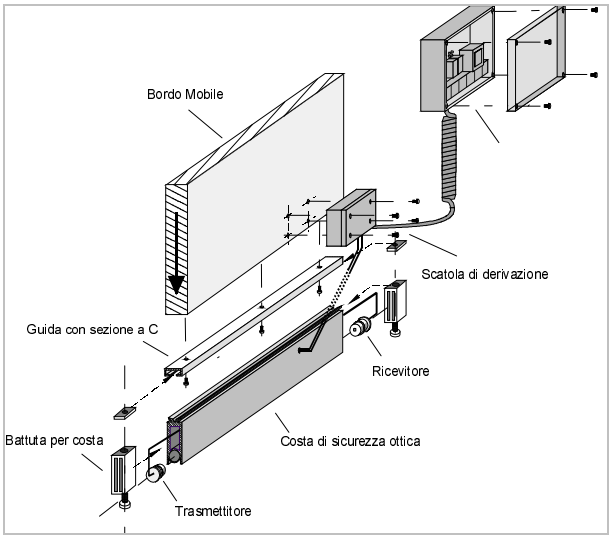
Photo 4

6. Monter les butées aux deux extrémités du rail.
7. Raccorder l'émetteur et le récepteur à la boîte de distribution selon les couleurs des fils.

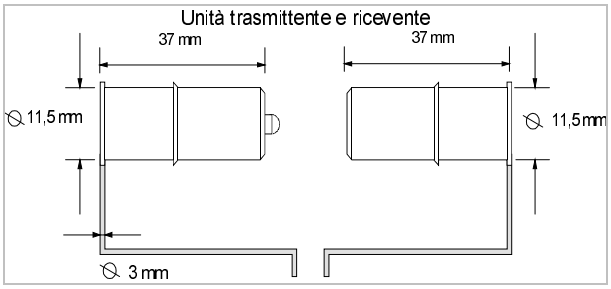
Schanzenstr. 35, D - 51063 Köln
Tel.: +49 (0) 221 - 9 62 13-0, Telefax +49 (0) 221 - 9 62 13-65, www.vitector.de, info@vitector.de

VITECTOR
FRABA

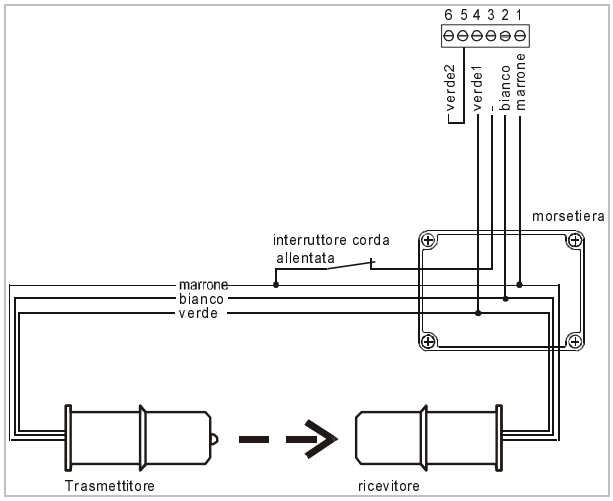
I N S T R U Z I O N E - F A S C I A D I S I C U R E Z Z A O T T I C A O S E



Dimensione



Collegamento



Il montaggio della fascia di sicurezza ottica è facile ed avviene secondo la seguente procedura:

1. Portare a misura della porta il profilo di gomma, togliendo lo spazio di montaggio dei due fine corsa da montare su entrambi i lati.
2. Per montare il profilo di gomma nelle guide strette si possono togliere a mano i bordi staccabili ai piedi del profilato in ferro (foto 1).

Foto 1

3. Inserire i sensori (foto 2):
   Trasmettitore = giuntura grigia, cavo lungo
   Ricevitore = giuntura nera, cavo corto.

Foto 2

4. Riportare il cavo trasmettitore al ricevitore (p.e. attraverso la camera di compensazione) (foto 3).

Foto 3

5. Inserire il profilo di gomma nel profilo terminale della porta (foto 4).

Foto 4

6. Fissare i fine corsa su entrambi i lati della guida finale della porta.
7. Collegare trasmettitore e ricevitore secondo i colori dei fili nella scatola di derivazione.

Schanzenstr. 35, D - 51063 Köln
Tel.: +49 (0) 221 - 9 62 13-0, Telefax +49 (0) 221 - 9 62 13-65, www.vitector.de, info@vitector.de